

A Bizottság határozatának összefoglalója**(2006. december 12.)****egy vállalati összefonódásnak a közös piaccal és az EGT-megállapodás működésével összeférhetőnek nyilvánításáról****(Ügyszám COMP/M.4187 – Metso/Aker Kvaerner)***(az értesítés a C(2006) 6513. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2008/C 6/07)

2006. március 29-én a Bizottság határozatot fogadott el egy összefonódással kapcsolatos ügyben a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾, különösen annak 8. cikke (1) bekezdése alapján. A teljes határozat bizalmas adatokat nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, a következő címen:

http://ec.europa.eu/comm/competiton/index_en.html

I. ÖSSZEFOGLALÁS

1. A jelen ügy tárgya az Aker Kvaerner cellulóz- és energia-üzletágának Metso általi felvásárlása.
2. 2006. június 23-án a Bizottság bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról, amelynek során a Metso Corporation Oy (a továbbiakban: Metso, Finnország) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK rendelet (a továbbiakban: az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet) 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében részesedés- és eszközvásárlás révén kizárólagos irányítást szerez az Aker Kvaerner ASA (a továbbiakban: Aker Kvaerner, Norvégia) vállalkozás egyes részei, nevezetesen cellulóz- és energia-üzletága (a továbbiakban: Kvaerner) felett.
3. A bejelentés első vizsgálatát követően a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy a művelet az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozik, és hogy még a Metso által 2006. július 24-én tett, 2006. július 27-én módosított kötelezettségvállalásokat figyelembe véve is komoly kételyek merültek fel azzal kapcsolatban, hogy összeegyeztethető-e a közös piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltakkal. Ennélfogva a Bizottság 2006. augusztus 11-én úgy határozott, hogy az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerint eljárást indít.
4. 2006. október 6-án a Metso újabb kötelezettségvállalásokat ajánlott fel abból a célból, hogy az összefonódást összeegyeztethetővé tegye a közös piaccal. Ezeket a kötelezettségvállalásokat ezt követően 2006. november 8-án módosították.
5. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Metso által tett kötelezettségvállalások megszüntetik az arra vonatkozó komoly kételyeket, hogy a bejelentett művelet összeegyeztethető-e a közös piaccal, és azt az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikkének (2) bekezdése és 10. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás 57. cikke alapján az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja.

II. A FELEK ÉS A MŰVELET

6. A Metso Corporation Oy (a továbbiakban: Metso, Finnország) olyan nyilvánosan bejegyzett vállalat, amely folyamatszervezéssel, valamint gépek fejlesztésével és gyártásával foglalkozik.
7. Az Aker Kvaerner ASA (a továbbiakban: Kvaerner, Norvégia) cellulózgyártó vegyi üzemek részére tervez és szállít gépeket. Ezenfelül a vegyszer-regenerációhoz és az energiatermeléshez szolgáltat különleges eljárási technológiákat, beleértve a cellulózgyártó üzemekben használatos kazánok előállítását.
8. A javasolt ügylet körébe tartozik a Kvaerner Pulping AB (Svédország), az Aker Kvaerner Power Oy (Finnország) részvényei 100 %-ának, valamint az Aker Kvaerner cellulóz- és energia-üzletágához kapcsolódó valamennyi vagyontárgynak az átvétele, melyek jelenleg az Aker Kvaerner különböző leányvállalatainak tulajdonát képezik.
9. Az ügylet eredményeként a Kvaernertől a Metsohoz kerül a kizárólagos irányítás, ezért a művelet az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja, valamint 1. cikkének (3) bekezdése értelmében összefonódásnak minősül. A művelet az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének értelmében nem minősül közösségi léptékűnek, a Bizottság azonban a rendelet 4. cikkének (5) bekezdése alapján tett betérjesztést követően illetékessé vált annak felülvizsgálatára.

III. AZ ÉRINTETT TERMÉKPIACOK

10. Az ügylet a cellulózgyártó üzemek berendezéseinek piacát érinti. A Bizottság már korábbi ügyek⁽²⁾ során is foglalkozott a cellulózgyártó üzemek berendezéseinek piaccal.

⁽¹⁾ HLL 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ Lásd pl.: COMP/M.4092. sz. ügy – Andritz/Küsters; COMP/M.1930. sz. ügy – Ahlström/Andritz; IV/M.1431. sz. ügy – Ahlström/Kvaerner.

1. Különálló piacok a különböző eljárási szakaszokra

11. A korábbi ügyekkel összhangban a határozat különálló termékpiacon határoz meg az egyes eljárási szakaszokra. A cellulózgyártási folyamatban különböző eljárási szakaszok különböztethetők meg, amelyek során különböző felszerelést használnak.
12. Az alábbi táblázat mutatja, hogy a cellulózgyártó üzemek berendezéseinek piacán vezető három vállalat (Andritz, Metso és Kvaerner) mely eljárási szakaszokat különbözteti meg:

	FIBRE LINE									CHEMICAL RECOVERY			
	Wood-handling	Cooking	Screening	Washing	Oxygen delignif.	Bleaching	Wetend	Drying	Baling	Evaporation	Recovery boiler	Recoult-sizing	Lime kiln
Metso Paper	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐				
Aker Kvaerner		△		☐	☐	☐				☐	☐	☐	☐
Andritz	☐	△	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

13. Az összefonódó felek tevékenysége csak négy eljárási szakaszban és gépcsoportnál fedi egymást, ezek a következők: főzők (a főzőszakasz során a fát vegyszerekkel keverik és a lignin kioldása érdekében gőzölik), barnapép-öblítés (mosás és vegyszermaradványoktól való megtisztítás) szakaszában használt berendezések, illetve az oxigénes ligninmentesítés (oxigénnel történő további delignifikáció) és a fehérités (a cellulóz a lignin eltávolítása után barna színű, ezt fehéritik) során használt berendezések.

többsége nem vásárolt teljes üzem, hanem csak különálló eljárási szakaszokat. Csak néhány vásárló jelezte, hogy a jövőben (az összefonódás után) – amikor két szállító kínál majd termékeket teljes üzem számára – teljesen új üzem vásárol az egyik szállítótól. A legtöbb vásárló kijelentette, hogy továbbra is „csomagokban”, különböző szállítóktól vásárolja meg az új üzemet. Úgy tűnik, ezek a vásárlók azt hiszik, hogy ez az eljárás lehetővé teszi számukra, hogy minden eljárási szakaszhoz a legjobb terméket vegyék.

14. Mindegyik szakasz esetében a szállítók általuk összeszerelt, integrált gépeket kínálnak (pl. a mosási szakaszban használt mosóberendezések, tartályok, csövek és keverők). Ha az üzem kapacitásának növeléséhez az üzem fő részeit ki kell cserélni, akkor a legtöbb vásárló ilyen integrált gépet vásárol a megfelelő szakaszhoz. A Bizottság úgy találta, hogy az új üzemeket felszerelő vásárlók, bár gyakran kombinálják az egyes integrált gépeket, különálló gépcsoportokra és eljárási szakaszokra írják ki pályázatukat.

2. Az új üzemek, illetve az újjáépítési projektek eljárási szakaszai

15. A Bizottság pályázati elemzése azt mutatta, hogy különálló piacokat kell meghatározni az új üzemekben használt eljárási szakaszokhoz, illetve az újjáépítési projekteknél szükséges berendezések terén. A különböző eljárási szakaszok jellemző csomagja az új üzemek esetén nagyobb, mint az újjáépítési projekteknél, ahol a legtöbb esetben csak egy gépcsoportot szerelnek be. Az újüzemi projektekhez szükséges know-how is eltér az újjáépítési projektektől, mivel több tervezést és mérnöki tevékenységet igényel, valamint több üzemépítési szakismeretet, mint az újjáépítési projektek eljárási szakaszai.
16. Meg kell jegyezni, hogy a Bizottság piacvizsgálata nem erősítette meg a „teljesen új cellulózüzemek” piaca meghatározásának szükségességét. Az új üzemek vásárlóinak nagy

3. Különálló piacok a szakaszos és a folyamatos újüzemi főzők számára

17. A Bizottság megállapította, hogy a főzési folyamathoz használt kétféle – szakaszos és folyamatos – főző⁽¹⁾ egymás versenytársa, legalábbis az új üzemekhez szánt főzők⁽²⁾ terén. A vásárlók jelentős része nem határozza meg a főzőtípust a pályázat kiírásakor, ha a főző új üzemhez kell. Bár néhány új üzem vásárlója a folyamatos főzőket választja, egy másik csoport pedig mindig a szakaszos főzők mellett dönt, sok vásárló mindkét főzőtípust mérlegeli, anélkül hogy bármelyiket is előnyben részesítené. E vásárlói csoport számára a kétféle főzőtípus egymásra közvetlen versenynyomást gyakorol⁽³⁾.

⁽¹⁾ A szakaszos főzőkben a cellulózt szakaszokban főzik meg úgy, hogy a szükséges vegyszerekkel együtt faforgácsot adagolnak a szakaszos főzőbe, és egy vagy több órán keresztül főzik. Amikor az eljárás befejeződött, az összes cellulózt átpumpálják a következő szakaszba, a szakaszos főzőt pedig újra kell tölteni. A szakaszos főző szekenciális eljárásával ellentétben a folyamatos főzőbe megállás nélkül adagolják a faforgácsot és a vegyi anyagokat, amely megfőzi azokat, és folyamatosan juttatja ki.

⁽²⁾ A vizsgálat kimutatta, hogy újjáépítési projektek esetén a vásárlók az esetek többségében ugyanazt a főzőtípust választják, amit korábban, folyamatos főzőt pedig soha nem cserélnek szakaszosra.

⁽³⁾ Bár a három vevőcsoport esetében elméletileg meg lehetne különböztetni három különböző piacot, nem érdemes tovább tagolni a főzők piacát, mivel a különböző vevőcsoportok között nincsenek éles határok. A határozat versenytértelmezésében mind a három vevői rétegre gyakorolt hatást figyelembe vették.

4. A szerviz és karbantartás piaca nem különül el egymástól

V. A VERSENY ÉRTÉKELÉSE

18. A szerviz- és karbantartási munkák tekintetében a határozat megállapítja, hogy a versenytársak szerviz- és karbantartási üzletága között nincsen vagy elhanyagolható a verseny. Bár a cellulózüzem-berendezéseket olyan vásárlóknak is értékesítik, akik egy törött gép vagy gépcsoport kisebb részét akarják kicserélni, a bizottsági piacvizsgálat azt mutatta, hogy az üzletág e részében (amelyet „vevőkapcsolati cserének” is neveznek) a szállítók között nincs verseny, mivel ilyen esetben az ügyfél általában a termék gyártójához fordul.

1. Főzők új üzemek számára

21. Az új üzemek számára készült főzők piacán a Kvaerner és a Metso körülbelül a piac [60–70] %-át uralná, amelyből 2001–2005 között a Kvaerner folyamatos főzőtechnológiája kb. [50–60] %-ot tett ki, a Metso szakaszos főzői pedig az eladások mintegy 14 %-át képviselték. A piac mintegy [30–40] %-a az Andritzé. A kanadai GL&V is jelen van a piacon, és szakaszos főzőkre kiírt pályázatokon indul.

5. Termékpiaci következtetések

19. A határozat ennél fogva a következő érintett termékpiacokat ⁽¹⁾ állapította meg:

I. Főzők:

1. főzők új üzemek számára;
2. szakaszos főzők újjáépítéshez;
3. folyamatos főzők újjáépítéshez.

II. MOLF-berendezések:

4. a barnapép-mosási szakasz berendezései új üzemekben;
5. a lignitmentesítési szakasz berendezései új üzemekben;
6. a fehéritési szakasz berendezései új üzemekben;
7. a barnapép-mosási szakasz berendezései újjáépítési projektekhez;
8. a lignitmentesítési szakasz berendezései újjáépítési projektekhez;
9. a fehéritési szakasz berendezései újjáépítési projektekhez.

22. Ennél fogva az összefonódás az új üzemek számára főzőket előállítók számát háromról kettőre csökkentené, amelyből a felek piaci részesedése [60–70] %. Ez a fajta piaci pozíció ezen a nagyon koncentrált piacon már önmagában domináns pozíciót jelent a főzők piacán. Ennél fogva az összefonódás valószínűleg csökkenti a versenyt az új üzemek számára készült főzők piacán.

2. A mosáshoz, oxigénes lignitmentesítéshez és fehéritéshez szükséges berendezések

Domináns pozíció a MOLF-piacon

23. A Bizottság piacvizsgálata azt is megmutatta, hogy az ügylet [40–50] % ill. [80–90] % közötti, magas piaci részesedést eredményezne a mosáshoz, oxigénes lignitmentesítéshez és fehéritéshez szükséges berendezések (MOLF-berendezések) piacán, új üzemek és újjáépítési projektek esetén egyaránt. Az Andritz – [40–50] % és [20–30] % közötti piaci részesedéssel – maradna a fő versenytárs, míg a következő nagyobb versenytárs, a GL&V az újjáépítési piacon csak [0–10] % és [0–10] % közötti részesedéssel bírna, az új üzemek piacán pedig kevesebb mint [0–10] % jutna neki. Ennél fogva az összefonódás jelentősen csökkentené a versenytársak számát a MOLF-berendezések piacán, és egyesítené a két piacvezető vállalatot, amelyek a fő globális ügyfelek által széles körben elfogadott mosópréstechnológia egyedüli szolgáltatói. Mivel a GL&V mosótechnológiáját sok ügyfél elavultnak és túl drágának ítéli, a bizottsági piacvizsgálatba bevont válaszadók közül néhányan „háromból két vállalat” összefonódásának értékelték az ügyletet, amely szerintük lehetővé teszi a feleknek a berendezések árának növelését e téren.

IV. ÉRINTETT FÖLDRAJZI PIACOK

20. A határozatban minden érintett piacot világméretűként határoznak meg. A piaci feltételek világszerte hasonlóak, a világ minden régiójából származó vásárló ír ki pályázatokat, és ténylegesen világszerte vásárolnak cellulózüzem-berendezéseket.

⁽¹⁾ A Bizottság azt is értékelt, hogy meghatározzon-e vertikálisan érintett automatizálási piacot (pl. eljárás szakasz automatizálási rendszerek, cellulózüzem-berendezések automatizálása vagy ipari folyamat automatizálása). A jelenlegi határozat céljára e kérdés nyitott maradhat, mivel e szcenárió alapján nem állapítható meg kétely.

24. Meg kell azonban jegyezni, hogy az új üzemek piacán érdekelt azon ügyfelek, akik a jövőben teljes üzemet szeretnének vásárolni egy gyártótól, az összefonódás hatását inkább kedvezően ítélik meg. Ezen ügyfelek számára jelenleg az Andritz monopóliumot jelent, az összefonódás pedig lehetővé teszi a Metso/Kvaerner párosnak, hogy felvegye a versenyt az Andritz-cal a teljes üzemek felszerelése terén. A MOLF-berendezések piacán létrejövő domináns pozícióval kapcsolatos versenykételek tehát azoknál az ügyfeleknél merülnek fel, akik az új üzemek piacán érdekeltek, de szívesebben vásárolnak külön csomagokat. Az új üzemes és az újjáépítési ügyfelek e csoportja számára az összefonódás eredményeképpen egy domináns beszállító jön létre, amely nagy piaci részesedéssel rendelkezik a MOLF-berendezések piacán, és csak két versenytársa marad (az Andritz és a GL&V), amelyek egyike (a GL&V) az utóbbi öt évben csak korlátozott mértékben részesedett az eladásokból. Ezenfelül az új szereplők piacra lépése előtt nagy akadályok állnak a cellulózgyártó-üzemi berendezések előállításához szükséges szakértelem és szabadalmak, valamint a hírnév és a referencia-termékek fontossága miatt.

Nincsenek a versenyellenes hatásokat enyhítő tényezők

25. A Bizottság azt is ellenőrizte, hogy az összefonódás versenyellenes hatásait milyen mértékben enyhíthetnék egyéb tényezők. Bizonyos nagy ügyfelek ténylegesen kimondták, hogy beszállítóikkal szemben vevői erejük van. Több ügyfél is hangsúlyozta, hogy az összefonódás nemcsak kedvezőtlen, hanem kedvező hatással is járna az üzletük számára. Az ügyfelek említették azt is, hogy az összefonódó felek szélesebb termékportfóliója lehetővé tenné több eljárás szakasz-csomag egyetlen szállítótól történő megvásárlását is. A csomagok (pl. főzők és MOLF-berendezések együttes) vásárlása „kapcsolódási költséget” takarít meg az ügyfeleknek. E költség a különböző szállítók eltérő eljárási szakaszai miatt szükséges módosításokból ered. Az eljárási szakaszok együttes vásárlása segít elkerülni a felelősségből eredő konfliktusokat is. Az ügyfelek többsége azzal számol, hogy az összefonódás után az abban részt vevő felek által készített termékek minősége javulni fog. Az érvelés szerint a Metso és a Kvaerner egymást kiegészítő szaktudása (pl. a Metso és a Kvaerner eltérő főzési technológiái, valamint a Metso rostszállal, illetve a Kvaerner regenerációval kapcsolatos tudásának ötvözése) ösztönzi majd az innovációt.

26. Bár e tényezők bizonyos mértékben enyhíthetik az ügyletnek a főzési és a MOLF-piacra gyakorolt kedvezőtlen hatásait, a Bizottság nézete szerint valószínűleg nem semlegesítik, ill. nem ellensúlyozzák az összefonódás ügyfelekre gyakorolt versenyellenes hatásait. A legtöbb ügyfél ténylegesen megjegyezte, hogy az összefonódás pozitív hatásai

nem ellensúlyozzák az abból várható hátrányokat, és hogy ők inkább az egymást átfedő üzletágak leválasztását támogatnák.

27. A Bizottság piacvizsgálata tehát megerősítette, hogy az összefonódás a verseny jelentős akadályozását eredményezné az új üzemek számára készült főzők, valamint az új üzemes és az újjáépítési ügyfelek számára gyártott MOLF-berendezések terén.

VI. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

1. A felek kötelezettségvállalási javaslatai

28. A felek 2006. október 6-án felajánlották, hogy kötelezettségeket vállalnak annak érdekében, hogy megszüntessék az arra vonatkozó komoly bizottsági kételeyeket, hogy a bejelentett művelet összeegyeztethető-e a közös piaccal. A 2006. november 9-én módosított kötelezettségvállalások a MOLF- és a főzőberendezések piacára vonatkoznak:

A Kvaerner MOLF-üzletágának teljes leválasztása

29. A Metso elidegenítené a Kvaerner teljes MOLF-üzletágát a kanadai GL&V-nek. Az elidegenítés részét képezné a Kvaerner MOLF-üzletághoz tartozó összes tárgyi és immateriális eszköz, beleértve a know-how-t, a szellemi tulajdonjogokat, a gépeket, a folyamatban lévő szerződéseket és a kulcsfontosságú személyzetet. A Metso már kötelező érvényű adásvételi szerződést kötött a MOLF-üzletággal kapcsolatban a kanadai GL&V-vel („fix-it-first” (a bizottsági eljárás lezárulását megelőző) megoldás).

A Metso főzőüzletágának leválasztása felhasználási engedéllyel

30. A Metso arra is kötelezettséget vállal, hogy teljes szakaszos főző-üzletágát elidegeníti a GL&V-nek. Ennek keretében a beszerző nemcsak a Metso „SuperBatch” főzőtechnológiájának licenchasználatára szerez jogosultságot, hanem arra is, hogy rendelkezzen a Metso jelenlegi szakaszos főző-üzletágát alkotó tárgyi és immateriális eszközökkel, beleértve az összes know-how-t, a szellemi tulajdonjogokat, a gépeket, a folyamatban lévő szerződéseket és a kulcsfontosságú személyzetet. A MOLF-üzletágtól eltérően a kötelezettségvállalás felhasználási engedélyt biztosít a Metso számára, amely lehetővé teszi, hogy az a GL&V-vel párhuzamosan kínálja a SuperBatch technológiát. A Metso már kötelező érvényű adásvételi szerződést kötött a főzőüzletággal kapcsolatban a kanadai GL&V-vel.

2. A kötelezettségvállalási javaslat értékelése

MOLF-üzletág

31. A Bizottság úgy véli, hogy a Kvaerner MOLF-üzletágának leválasztása életképes üzletág leválasztásának tekinthető, mivel nemcsak bizonyos szabadalmak vagy gépek elidegenítése történik meg, hanem a Kvaerner MOLF-üzletágát alkotó összes elemé (ideértve a folyamatban lévő szerződéseket és a kulcsfontosságú személyzetet) is. A Bizottság arra a következtetésre jutott továbbá, hogy a GL&V alkalmas vevő a leválasztott üzletág megvásárlására, mivel már tevékeny fél a MOLF-üzletágban, valamint az összefonódó feleken és az Andritzon kívül az egyetlen megmaradt versenytárs, amely több különböző cellulózüzemi eljárási szakaszra kínál berendezéseket. Bár a GL&V – az általa 2000-ben átvett üzletág korábbi pénzügyi problémái miatt – 2000 és 2003 között csak korlátozott értékben értékesített új MOLF-berendezéseket, 2003-ban újra teljes mértékben belépett az újjáépítési projektek és új üzemek számára készülő cellulózgyártó berendezések piacára, és azóta jelentős mértékben növelte részesedését. Ezért a GL&V esetében fennállnak az ösztönzők, és megvan a képessége arra, hogy a Kvaerner és a Metso leválasztott üzletágainak megszerzése által hihető harmadik féllé váljon a cellulózüzemi berendezések piacán.

Főzőüzletág

32. A Bizottság úgy találta, hogy a Metso szakaszos főző-üzletágának teljes leválasztása oly módon, hogy a Metso nem marad piaci szereplő, nem a legmegfelelőbb megoldás a főzőpiac számára. A Bizottság megoldásokat kereső piacvizsgálata során az ügyfelek majdnem egyhangúan arra szavaztak, hogy a SuperBatch technológia licencét osszák meg, mivel a főzők terén érvényesülő bármely megoldás különböző hatással van az egyes ügyfelekre. Az ügyfelek attól tartanak, hogy a SuperBatch technológia teljes elidegenítése a GL&V-nek azon ügyfelekkel szemben alakítana ki monopóliumot, amelyek a szakaszos főzők használatához kötődnek. Ebben az összefüggésben emlékeztetni kell arra, hogy a GL&V annak ellenére, hogy jelenlegi eladásai a főzők terén minimálisak, már kínálja saját szakaszos főző-technológiáját, és részt vesz az új üzemek létrehozására kiírt pályázatokon. A teljes leválasztás ennél fogva a főző-előállítók számát kettőtől egyre csökkentené. Ez azokat az ügyfeleket is hátrányosan érintené, akik nagyon nagy csomagokat vagy akár teljes üzemet szeretnének vásárolni egy szállítótól,

mivel a GL&V nem kínál teljes üzemi berendezést, és nincs az Andritzéhoz vagy a Metso/Kvaerneréhez hasonlóan széles cellulózüzemi berendezés-portfóliója. A teljes leválasztás szükségszerűen az újjáépítési ügyfeleket is érintené, akiknek gyártót kellene váltania. Ennek megfelelően a jelen kötelezettségvállalások felhasználási engedélyt biztosítanak a Metso számára, amely lehetővé teszi, hogy a GL&V-vel párhuzamosan kínálja a SuperBatch technológiát.

Nem lesznek összehangolásból adódó versenyellenes hatások

33. A javasolt leválasztás szintén orvosolná az összehangolás kockázatának lehetséges növekedését a cellulózüzemi berendezések piacán, mivel nagyrészt fenntartaná a három gyártóval működő piaci struktúrát. A leválasztási csomag jelentősen megerősítené a GL&V pozícióját, és lehetővé tenné számára, hogy átvegye a Kvaerner harmadik félként játszott szerepét, és adott esetben versenynyomást fejtessen ki a két másik gyártóra. Bár a GL&V arra irányuló képessége, hogy versenynyomást fejtessen ki az Andritzra és a Metso/Kvaernerre azon projektek során, amelyek teljes vagy majdnem teljes cellulózgyártó üzem felszerelésére irányulnak, korlátozott marad, az összefonódás nem befolyásolja kedvezőtlenül ezt a helyzetet. Jelenleg az Andritz monopolhelyzetben van az ilyen projekteknel. Ennél fogva az összefonódás által előidézett változás inkább kedvező, mivel a jövőben két gyártó versenyez majd a teljes üzem felszerelésére irányuló projekteknel, amely a jelenlegi versenystruktúra egyértelmű javulásának tekinthető.
34. A kötelezettségvállalások ennél fogva megszüntetik a bejelentő felek közötti versenyátfedéseket, és lehetővé teszik az összefonódás előtti feltételekhez hasonló versenyfeltételek megteremtését.

VII. KÖVETKEZTETÉS

35. A bejelentő fél által javasolt kötelezettségvállalások oly mértékben módosítják a bejelentett összefonódást, hogy teljesen megszüntetik a közös piaccal való összeegyeztethetőséghez fűződő, komoly bizottsági kételyeket, és az ügylet nem korlátozná súlyosan a közös piacon vagy annak jelentős részén zajló versenyt. Ezért – feltéve, hogy a Metso teljes mértékben betartja a felajánlott kötelezettségvállalásokat – az összefonódást a közös piaccal és az EGT-megállapodással összeegyeztethetőnek nyilvánítjuk, az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 8. cikke (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás 57. cikke alapján.